

Safe Travel



car seat

BENEVENTO

Size range : 76 - 150 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.2

www.lorelli.eu



find us on

CONTENT

EN	Manual Instruction.....	7
BG	Инструкция за употреба.....	12
FR	Mode d'emploi	17
IT	Istruzione per l'uso.....	22
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	27
RU	Инструкция по эксплуатации.....	32
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	37
HU	Használati utasítás.....	42
CZ	Návod k použití.....	47
DE	Gebrauchsanweisung.....	52
ES	Instrucciones de uso.....	57
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	62



BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици.

Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako biste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken.

Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

D-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi.

Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

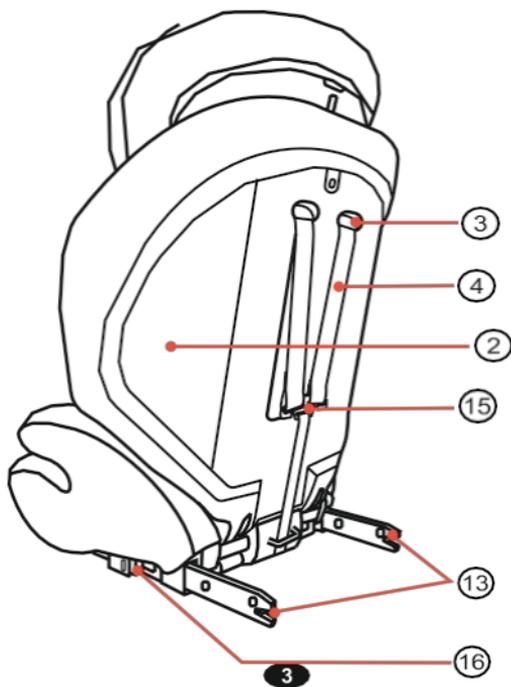
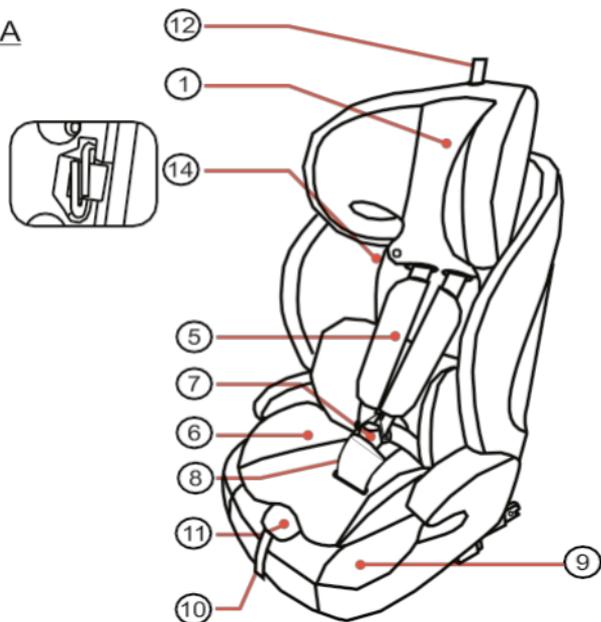
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

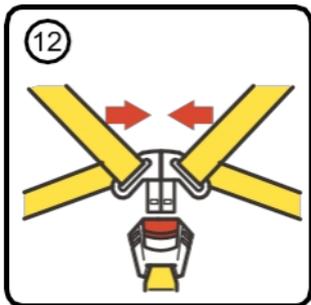
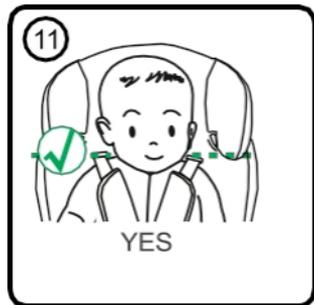
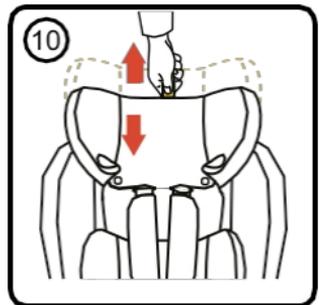
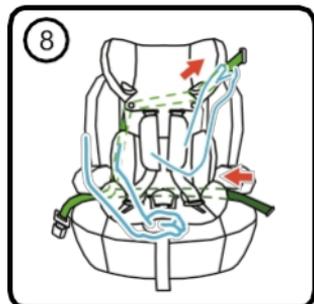
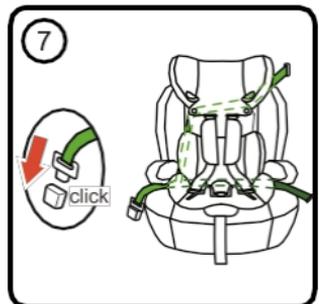
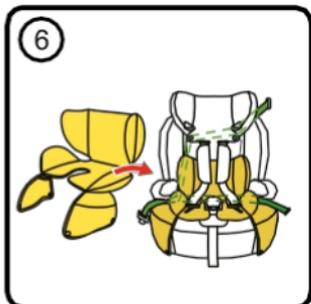
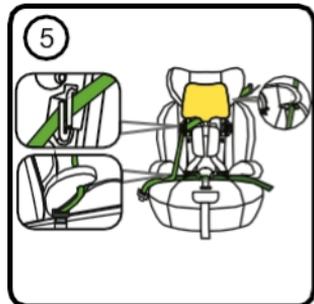
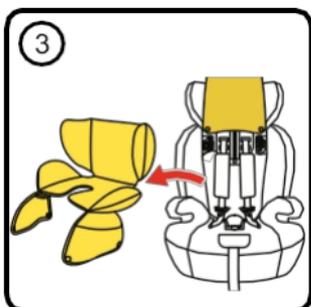
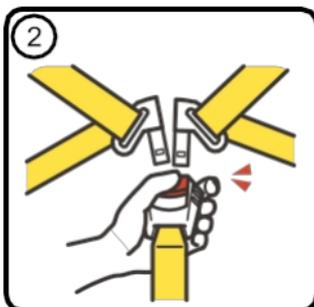
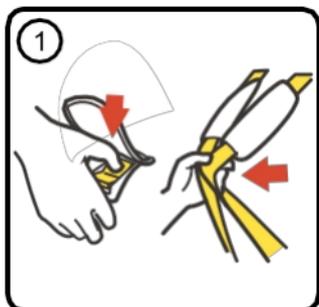
ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas.

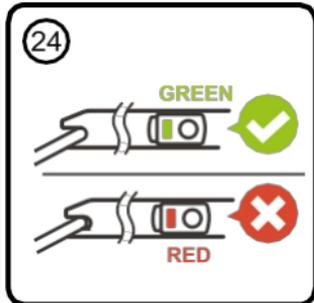
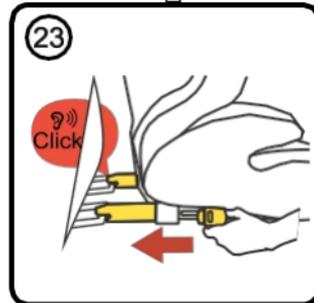
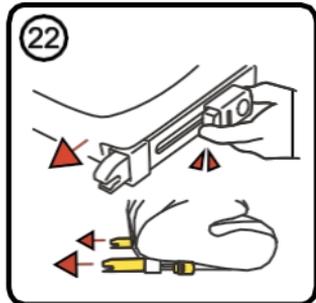
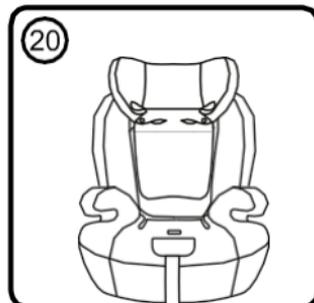
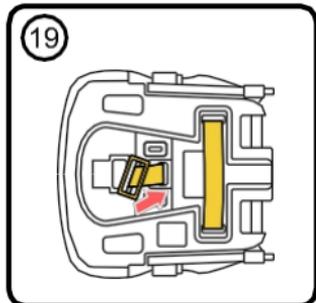
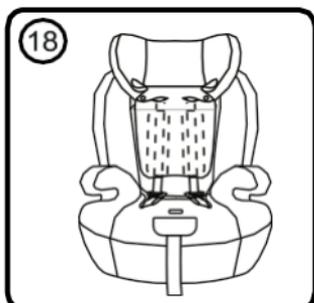
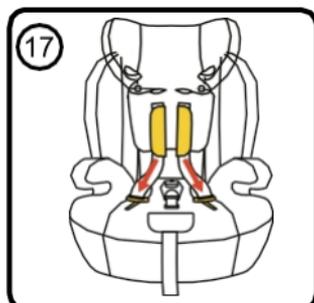
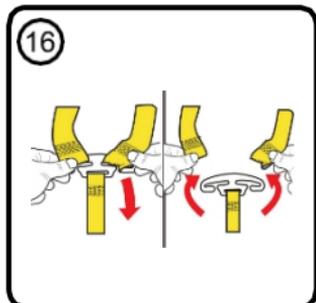
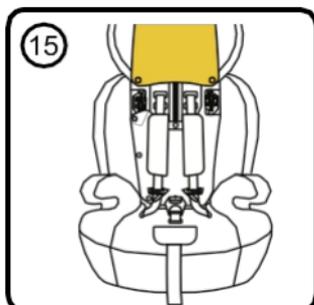
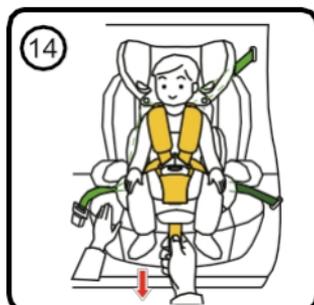
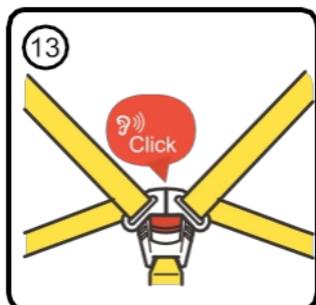
Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

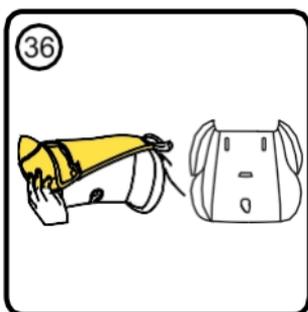
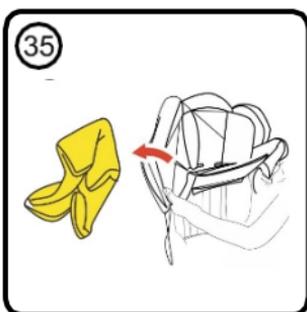
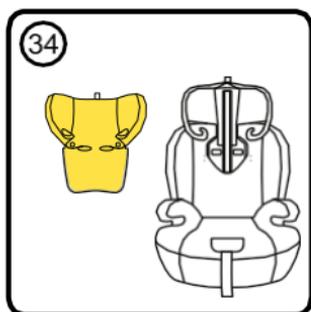
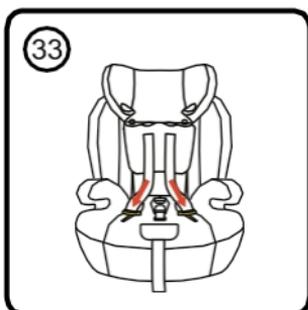
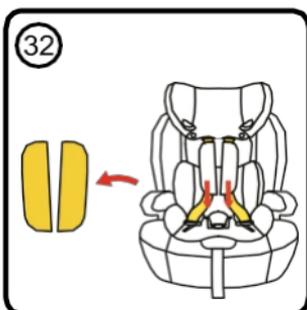
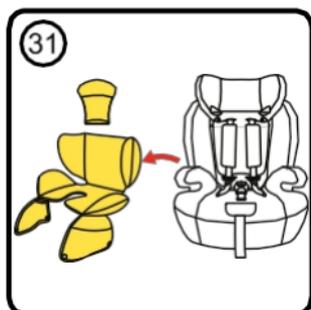
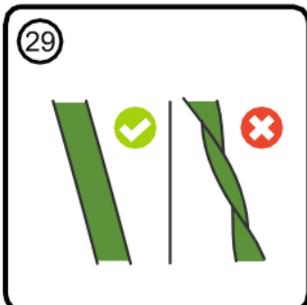
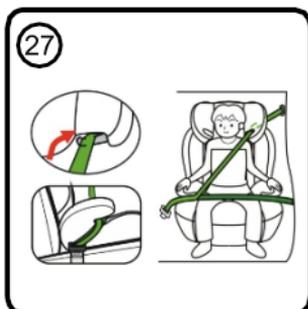
FEATURES/ХАРАКТЕРИСТИКИ

Picture A









N IMPORTANTE CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA ATENTAMENTE

1. Nota relativa al sistema de retención infantil reforzado con cinturón para vehículos específicos (76 - 105 cm).

Se trata de un sistema de retención infantil mejorado con cinturón para vehículos específicos.

Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso en vehículos específicos especificados en la lista de vehículos respectivos (véase la lista al final de las instrucciones de uso).

En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil reforzado o al distribuidor.

Se trata de un asiento elevador mejorado del sistema de retención infantil i-Size (100-150 cm). Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en las plazas de asiento i-Size especificadas por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al distribuidor.

2. En cuanto a la instalación, cabe esperar que el sistema sea conforme si el fabricante ha indicado en el manual de instrucciones del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil i-Size de este grupo de edad.

3. Este sistema de retención infantil está clasificado como "i-Size" en condiciones más estrictas que las aplicadas a los modelos anteriores no acompañados de esta nota.

4. Esta silla de auto está homologada para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación: **INSTALACIÓN EN EL FRENTE DE LA CARA:** ECE R129/03 ECRS con cinturón para

vehículos, orientado hacia delante, 76-105 cm y peso del niño 518 kg con anclajes ISOFIX + cinturón de seguridad para adultos, o sólo cinturón de seguridad para adultos

INSTALACIÓN FRENTE A LA CARRETERA: Asiento elevador ECE R129/03 ECRS talla I, frente a la carretera, 100-105 cm con fijaciones ISOFIX + cinturón de seguridad



1. Sólo cinturón de seguridad para adultos.

Rango de altura: 76-105 cm, con un peso máximo del niño de 18 kg - la instalación de la silla en el coche DEBE REALIZARSE con:

1. Fijaciones iSoFix + cinturones de tres puntos

2. Cinturones de tres puntos.

Rango de altura: 100-105 cm la instalación del asiento en el coche DEBE REALIZARSE con:

1. Anclajes ISOFIX + cinturones de tres puntos

Las instrucciones de uso deben conservarse durante toda la vida útil del sistema universal de retención infantil

DE
2. Cinturones de tres puntos.

Instrucciones de
seguridad

system!

1. ATTENTION! The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. ATTENTION! All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not become twisted.

3. ATTENTION! It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. ATTENTION! It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

5. ATTENTION! It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATENCIÓN** Cuando la silla no está equipada con una funda de tela, debe mantenerse alejada de la luz solar, ya que de lo contrario podría estar demasiado caliente para la piel del niño.
7. **ATENCIÓN** No deje a los niños solos en un sistema de retención infantil mejorado.
8. **ATENCIÓN** Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de que
¡de una colisión!
9. **ATENCIÓN** No utilice el sistema de retención infantil mejorado sin su funda.
10. **¡ATENCIÓN!** No sustituya la funda del sistema de retención infantil mejorado por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la funda forma parte integrante del funcionamiento del sistema de retención infantil.
11. **¡IMPORTANTE - NO UTILIZAR ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES DE EDAD.**
12. **ATENCIÓN** Compruebe periódicamente el desgaste de las correas, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste.
13. **¡ATENCIÓN!** No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe quedar bloqueada cuando todas las piezas estén enganchadas. Debe poder sacar al niño del asiento inmediatamente en caso de emergencia. Debe enseñar a su hijo a no jugar nunca con la hebilla.
14. **ATENCIÓN** Guarde el asiento infantil en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice. Evite colocar objetos pesados sobre el asiento. No permita que el asiento entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.
15. **ATENCIÓN** Para el "sistema de retención infantil i-Size enhanced" el usuario debe leer el manual de instrucciones del fabricante del vehículo
16. **ATENCIÓN** No deje al niño en este asiento de seguridad durante mucho tiempo. Durante los viajes largos, haga más pausas y retire al niño del asiento de seguridad.
17. **ATENCIÓN** No utilizar antes de que el niño tenga 15 meses y antes de que alcance una altura de 76 cm.
18. **ATENCIÓN** Las imágenes de la portada y del interior del manual son *ilustrativas* y pueden diferir del producto real.
19. **¡ATENCIÓN!** Antes del primer uso del producto, retire todos los materiales de marketing, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.
20. **¡ATENCIÓN!** NO utilice el sistema de retención infantil mejorado si la posición de la hebilla del cinturón de seguridad del adulto con respecto a los puntos de anclaje principales del asiento no es satisfactoria, póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.
21. **¡ATENCIÓN!** No utilice puntos de anclaje distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil mejorado, en caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.

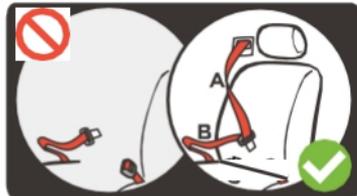
TYPE OF APPROVED BELTS YOU MUST HAVE IN YOUR CAR

1. When using the car seat for a height range of **76-105 cm**, it can be installed **ONLY** in the direction of travel of the vehicle using:

1. **ISOFIX attachments + three point belts or**
2. **Three point belts**

 It can be installed **ONLY** on seats **WITH 3-POINT BELTS!**

- A - Car safety belt - Diagonal belt
- B - Car safety belt - Lap belt
- C - ISOFIX attachments



2. When using the car seat for a height range of 100-150 cm, it can be installed **ONLY** in the direction of travel of the vehicle using:

1. **ISOFIX attachments + three point belts or**
2. **Three point belts**

 It can be installed **ONLY** on seats with **3-POINT BELTS+ ISOFIX attachments!**



NO PUEDE UTILIZARSE EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS.

Características

Imagen A

1. Reposacabezas
2. Respaldo
3. Orificios para las correas de los hombros
4. Correas
5. Hombreras
6. Cojín del asiento
hombros
7. Hebilla

8. Almohadilla de la hebilla

9. Base

10. Correa de ajuste del arnés

11. Botón de ajuste (Tapa del botón de ajuste)

12. Correa de ajuste del reposacabezas

13. Conectores ISOFIX (puntas)

14. Guía del cinturón de seguridad

15. Gancho metálico para conectar las correas de los

1s. ISOFIX liberación bukons

17. Guías ISOFIX

INSTRUCCIONES DE LAVADO

1. La silla de auto puede limpiarse con agua tibia y jabón. No utilice productos de limpieza agresivos como abrasivos o disolventes.
2. La funda debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No la meta en la secadora. Deje que la funda se seque al aire.
3. Las piezas de plástico pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos.
4. No utilice nunca lubricante ni disolvente en ninguna parte del asiento.

INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA UN RANGO DE ALTURA DE 76-105 CM CON CINTURONES DE 3 PUNTOS DE ANCLAJE

1. Afloje las correas: Pulse el botón de ajuste de las correas (11) y, al mismo tiempo, tire de las correas de los hombros Mo (ilustración 1) Nota: No tire de las hombreras.
2. Pulse el botón rojo y suelte las correas de la hebilla central (ilustración 2).
3. Separe el acolchado del asiento. (Foto 3)
4. Coloque el asiento infantil firmemente en el asiento del automóvil mirando hacia delante "en el sentido de la marcha™" y utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos para fijarlo. Fije el asiento utilizando el cinturón de seguridad del automóvil. (Imagen 4)
5. Pase el cinturón de hombro por la guía del reposacabezas y la guía del respaldo, y el cinturón subabdominal por los puntos marcados en verde en el asiento. (Imagen 5)
6. Vuelva a colocar el acolchado del asiento. (Foto 6)
7. Abrache el cinturón en la hebilla del vehículo hasta que oiga un "clic". (Foto 7)
8. Presione el asiento contra el asiento del automóvil y apriete el cinturón de seguridad tirando de él (ilustración 8). Asegúrese de que el asiento está instalado correctamente.
9. Coloque al niño en el asiento. (Foto 9)

Ajuste de la altura del reposacabezas y de la correa para los hombros.

El reposacabezas puede ajustarse en 5 posiciones diferentes. Ajuste el reposacabezas tirando de la correa (ilustración 10). Mueva el reposacabezas a la posición deseada hacia arriba o hacia abajo según la altura de su hijo. Asegúrese de que el reposacabezas está colocado correctamente alrededor de la cabeza del niño (ilustración 11). La posición de los cinturones debe estar a la altura o ligeramente por encima de los hombros del niño. Introduzca ambos cinturones en la hebilla central hasta que oiga un "clic" (Imágenes 12, 13). Ajuste de las correas: tire gradualmente de la correa (ilustración 14).

TSTORHIN

EHARNESSE

1. Pulse el botón rojo para soltar las hebillas de las correas de los hombros. (Foto 2)
2. Levante la cubierta situada debajo del reposacabezas. (Foto 15)
3. Desenganche las correas de los hombros del gancho metálico situado detrás del reposacabezas. (Foto 16)

4. Tire de las correas para sacarlas del respaldo y, a continuación, retírelas de las hombreras (ilustración 17). Coloque las hombreras y las correas entre la funda y el respaldo (ilustración 18) y coloque los cierres de hebilla metálicos en los orificios del cinturón en el asiento.
5. Deslice la placa metálica por la abertura de la base del asiento y tire de ella hacia arriba. (Fotografía 19, 20)
6. Mantenga todos los accesorios retirados del asiento.



INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA EL RANGO DE ALTURA 76-J05 CN CON PUNTAS ISOFIX
+CINTURÓN DE 3 PUNTOS

IMPORTANTE: En primer lugar, compruebe que el vehículo dispone de 2 ganchos de anclaje metálicos ISOFIX en la intersección entre el asiento y el respaldo del vehículo bajo la tapicería.

NOTA: Cuando se utiliza el sistema ISOFIX, las guías ISOFIX pueden insertarse en los ganchos ISOFIX del vehículo (ilustración 21). Los ganchos ISOFIX de cada extremo del asiento pasan a través de las guías.

Paso 1. Pulse el botón de desbloqueo del sistema ISOFIX para liberar los mecanismos de bloqueo hasta que oiga un "clic" (ilustración 22). Deslice los raíles lo más hacia delante posible.

Segundo paso. Coloque la silla de auto en el asiento del vehículo. Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta que oiga un "clic" (ilustración 23). Asegúrese de oír un "clic" y de que el indicador de bloqueo ISOFIX esté en VERDE (ilustración 24).

Paso 3. Presione firmemente el asiento infantil contra el respaldo del vehículo. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará el asiento infantil contra el respaldo del vehículo y oír un "Click". Asegúrese de que está firmemente presionado contra el respaldo. Compruebe de nuevo el botón de desbloqueo ISOFIX y asegúrese de que el indicador de bloqueo está en VERDE.

Paso 4. Sujete el asiento y compruebe que está bien fijado (ilustración 25). Si se tambalea y los anclajes ISOFIX están fuera, repita los pasos anteriores y vuelva a instalarlo.

Paso 5. Coloque al niño en el asiento (ilustración 26) y ajuste el reposacabezas tirando de la correa hasta la posición deseada (ilustración 10).

Paso 6. Sujete el asiento con el cinturón de seguridad del automóvil (ilustración 4). Pase el cinturón de hombro por la guía del reposacabezas y pase el cinturón ventral por debajo de los dos reposabrazos del asiento y por encima del regazo del niño (ilustración 27). Abroche el cinturón en la hebilla del vehículo hasta que haga clic. (ilustración 28). Asegúrese de que el cinturón del vehículo no esté torcido. (ilustración 29,30)

INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA ALTURA J00-J50 CM CON CINTURÓN DE 3
PUNTOS

1. Afloje las correas: Pulse el botón de ajuste de las correas (11) y, al mismo tiempo, tire de las dos correas de los hombros (ilustración 1) Nota: No tire de las hombreras.
2. Pulse el botón rojo y suelte las correas de la hebilla central (ilustración 2).
3. Separe el acolchado del asiento. (Foto 3)
4. Coloque el asiento infantil firmemente en el asiento del automóvil mirando hacia delante "en el sentido de la marcha" y utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos para fijarlo. (Imagen 4)
5. Pase el cinturón de hombro por la guía del reposacabezas y la guía del respaldo, y el cinturón subabdominal por los puntos marcados en verde en el asiento. (Imagen 5)
6. Vuelva a colocar el acolchado del asiento. (Foto 6)

7. Abroche el cinturón en la hebilla del vehículo hasta que oiga un "clic". (Figura 7)
8. Presione el asiento contra el asiento del automóvil y apriete el cinturón de seguridad tirando de él (ilustración 8). Asegúrese de que el asiento está instalado correctamente.
9. Coloque al niño en el asiento. (Foto 9)

IMPORTANTE: En primer lugar, compruebe que el vehículo dispone de 2 ganchos de anclaje metálicos ISOFIX en la intersección entre el asiento y el respaldo del vehículo bajo la tapicería.

NOTA: Cuando se utiliza el sistema ISOFIX, las guías ISOFIX pueden insertarse en los ganchos ISOFIX del vehículo (ilustración 21). Los ganchos ISOFIX de cada extremo del asiento pasan a través de las guías.

Paso 1. Pulse el botón de desbloqueo del sistema ISOFIX para liberar los mecanismos de bloqueo hasta que oiga un "clic" (ilustración 22). Deslice los raíles lo más hacia delante posible.

Segundo paso. Coloque la silla de auto en el asiento del vehículo. Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta que oiga un "clic" (ilustración 23). Asegúrese de oír un "clic" y de que el indicador de bloqueo ISOFIX esté en VERDE (ilustración 24).

Paso 3. Presione firmemente el asiento infantil contra el respaldo del vehículo. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará el asiento infantil contra el respaldo del vehículo y oirá un "Click". Asegúrese de que está firmemente presionado contra el respaldo. Compruebe de nuevo el botón de desbloqueo ISOFIX y asegúrese de que el indicador de bloqueo está en VERDE.

Paso 4. Sujete el asiento y compruebe que está bien fijado (ilustración 25). Si se tambalea y los anclajes ISOFIX están fuera, repita los pasos anteriores y vuelva a instalarlo.

Paso 5. Coloque al niño en el asiento (ilustración 26) y ajuste el reposacabezas tirando de la correa hasta la posición deseada (ilustración 10).

Paso 6. Sujete el asiento con el cinturón de seguridad del automóvil (ilustración 4). Pase el cinturón de hombro por la guía del reposacabezas y pase el cinturón ventral por debajo de los dos reposabrazos del asiento y por encima del regazo del niño (ilustración 27). Abroche el cinturón en la hebilla del vehículo hasta que haga clic. (ilustración 28). Asegúrese de que el

COLOCACIÓN DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA ADULTOS

Recorrido del cinturón de seguridad para adultos, orientado hacia delante, instalación para estatura 76-105 cm. Coloque el cinturón de seguridad como se muestra en la (Foto 5) y abróchelo hasta oír un "clic". Tire del cinturón de seguridad para asegurarse de que el asiento está instalado correctamente y de que el cinturón no está retorcido.

Recorrido del cinturón de seguridad para adultos orientado hacia delante, instalación para estatura 100-150 cm. Pase el cinturón de seguridad como se muestra en la (Foto 27) y abróchelo hasta oír un "clic". Tire del cinturón de seguridad para asegurarse de que el asiento está instalado correctamente y de que el cinturón no está retorcido. (Foto 29)

DESMONTAJE DEL ARNÉS

1. Pulse el botón rojo para liberar las correas de los hombros. (Foto 12)
2. Retire el relleno sobrante. (Foto 31)
3. Desenganche las correas de los hombros del gancho metálico (ilustración 16).
4. Saque los cinturones de seguridad del respaldo, las hombreras y las hebillas

(ilustración 33). Retire las hombreras (ilustración 32).

5. Deslice la placa metálica por la abertura de la base del asiento y tire de ella hacia arriba. (Imágenes 19 y 20)

6. Mantenga todos los accesorios retirados del asiento.

Retirar la tapa

1. Desmontaje - tire del reposacabezas hacia arriba. Afloje su parte superior. Retire la funda, las almohadillas de las correas y las correas (figs. 34 y 35). Retire la funda del asiento. (Foto 36)

2. Instalación de la cubierta: repita los pasos en orden inverso.